

2020 年电子科技大学中山学院本科插班生考纲

《英语专业》基础英语

一、考试目的

本课程考试以《高校英语专业四级考试大纲》为依据，旨在全面测试学生的词汇、语法等基础知识，以及正确理解英语句子和篇章的能力。

二、考试内容

本考试的内容以上海外语教育出版社《综合教程》（第二版）第1-4册为主，考试内容涵盖英语词汇、语法、句子解析、阅读理解等。英语词汇测试要求考生达到英语专业本科二年级结束时应该掌握的词汇量标准。语法部分主要考查考生对英语语法结构的敏感程度，要求考生选择正确的语法形式，完成句子。完形填空旨在考查考生的英语综合运用能力，要求考生在特定的语境中解读词义和语篇意义，并以适当的词汇填空。句子解析测试考生对复杂单句的理解能力。阅读理解则主要考查考生对语篇意义的把握及其捕捉信息的能力，同时测试考生基于语篇的观察、分析能力和推理能力。

三、考试方法

闭卷考试，满分 100 分。均为单项选择题。

四、考试题型

- 1、词汇和语法：30 题，30 分，主要考察词汇的广度、深度以及基本语法的掌握情况。
- 2、完形填空：20 题，10 分，主要考察篇章语境下，对词汇、语法、连接词等的综合运用能力。
- 3、句子理解：10 题，20 分，主要考察句子语境下，对句意及其功能的准确理解能力。
- 4、阅读理解：20 题，40 分，主要考察篇章理解能力。

五、推荐参考资源

《综合教程》（第二版，1-4 册），何兆熊主编，上海外语教育出版社，2018 年 5 月。

2020 年电子科技大学中山学院本科插班生考纲

《英语专业》英汉互译

一、考试方式及题型

英汉互译考试采用闭卷笔试形式。

题型：

单句翻译（共 40 分）：10 句英译汉，10 句汉译英，每句 2 分
段落翻译（共 60 分）：3 段英译汉，3 段汉译英，每段 10 分

二、考试内容

试题依据教学大纲的要求，客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合，强调考生的英汉/汉英转换能力。

学生应掌握基本的翻译规律，获取翻译技能技巧，并灵活地运用于翻译实践。包括但不限于：

词类的转译法

增词法与省略法结构调整

肯定与否定

被动语态与主动语态的转换

名词性从句与状语从句的译法

定语从句的译法

分译法与合并法长句的译法

词语指称意义与蕴涵意义的确定

词语翻译与语言语境

词语翻译与文化语境

词义空缺与翻译策略

成语与四字格的翻译

谓语的确定与主谓一致问题句子功能的再现

习语的翻译

拟声词的翻译

外来词语吸收法

同时学生应该

1、了解中外翻译的发展简史。

2、掌握英汉两种语言的语言规律和表达习惯，两种语言的个性和共性。

- 3、能根据英语汉语的语言规律和表达习惯，联系上下文分析原文的词汇含义、句法结构、逻辑关系和交际功能，准确理解原文所表达的言语形式和思想内容。
- 4、根据对原文形式和内容的理解，用地道的目的语表达手段将原文的全部信息等值地重新表达出来。
- 5、了解英汉两种语言中不同文体的特点，初步掌握不同文体的翻译技巧，如广告文体翻译、旅游文体翻译、新闻翻译、散文翻译、经贸文体翻译、简历及求职信的翻译。

三、考试要求

1. 要求应试者具备英汉互译的基本技巧和能力；
2. 具备扎实的英汉两种语言的基本功。
3. 初步了解中国和英语国家的社会、文化、政治、经济等背景知识；
4. 初步掌握不同文体的翻译技巧；
5. 要求译文忠实原文，无明显误译、漏译；
6. 译文通顺，用词正确、表达基本无误，无明显语法错误；
7. 英译汉速度每小时 250-350 个英语单词，汉译英速度每小时 300-400 个汉字。

四、推荐参考资源

《英汉互译实践与技巧》（第五版），许建平主编，清华大学出版社，2018 年。

启航专插本
www.qihangzcb.com

2020 年电子科技大学中山学院本科插班生考纲

《英语专业》英语写作

一、 考试方式及题型

英语写作采用闭卷笔试形式。

题型：

- 1、修改病句 (Improve faulty sentences) 占 20%
- 2、段落写作 (Paragraph writing) 占 30%
- 3、完整文章写作 (Essay writing) 占 50%

TM

二、 考试内容与要求

(一) 句子

了解句子的基本特征、灵活运用不同类型的句子有效而恰当地表达思想。

1、英语完整句子的语法特征

2、英语句子的类型

- (1) 陈述句、疑问句、祈使句和感叹句；
- (2) 简单句、并列句、复合句和并列复合句；

(3) 松散句、圆周句和对偶句

(4) 短句和长句

3、有效句子的基本特征

- (1) 完整
- (2) 连贯
- (3) 简洁
- (4) 强调
- (5) 多样

(二) 段落

了解英语段落的基本特点、掌握写好段落的基本方法。要求写 200 字以上的段落

1、段落的基本概念

2、怎样写好段落：

- (1) 完整
- (2) 连贯性

(3) 扩展

3、段落展开的方法：

- (1) 时间顺序法
- (2) 空间顺序法
- (3) 举例说明法
- (4) 分类法
- (5) 综合运用

(三) 完整文章

了解文章的基本要求：准确、鲜明、充实；不同类型文章的基本特点；会写描写文、叙述文、说明文和议论文等不同类型的篇幅为 300~500 单词的文章，要求观点鲜明，内容充实，思想表达准确，语言规范。

不同类型的文章：

- (1) 描写文：写人，写物，写景
- (2) 叙述文：概念：叙事；要素：主题，故事背景，情节结构，人物，矛盾冲突，叙述视角，等等。
- (3) 说明文：旨在说明事理。常见的写作方法：举例说明，过程说明，分类，对比/对照，因果分析，下定义等。
- (4) 议论文：旨在说明观点，说理，以理服人。要素：论点、论据、结论。论理方法：归纳法，演绎法。

三、推荐参考资料

《英语写作手册》（英文版）（第三版），丁往道主编，外语教学与研究出版社，2009 年 7 月；《高级英文写作教程》（第二版），王振昌 毛卓亮 董启明主编，外语教学与研究出版社，2009 年 2 月。